

ИССЛЕДОВАНИЕ СЕВЕРО-ВОСТОЧНОГО НАРРАТИВА В ХАРБИНСКОМ РУССКОМ РОМАНЕ «ВЕЛИКИЙ ВАН»¹

A STUDY OF NORTHEAST NARRATIVES IN THE HARBIN RUSSIAN NOVEL "THE GREAT KING"

Wang Lingling
Liu Liyan
Dong Xinyu

Summary: Literature plays a significant role as an important medium of cultural exchange, and the Harbin Russian novels often feature plots related to the Northeast. Baykov's novel «The Great Wang» vividly conveys the Northeast atmosphere, like a painting created by words. This article explores the characteristics of the Northeast narrative in this work through the analysis of reasons, types, perspectives, and spiritual core, so as to reveal the unique charm of the Northeast.

Keywords: The Great King, Baykov, northeast narrative.

Ван Линлин

Профессор, Цицикарский университет
672774985@qq.com

Лю Лиянь

Аспирант, Цицикарский университет
3513800680@qq.com

Дун Синьюй

Аспирант, Цицикарский университет
dxy2022903054@163.com

Аннотация: Литература как важный носитель культурного обмена играет значимую роль, и в харбинских русских романах часто встречаются сюжеты, связанные с Северо-Востоком. Роман Байкова «Великий Ван» ярко передает северо-восточную атмосферу, словно живописное полотно, созданное словами. В статье исследуются особенности северо-восточного повествования в этом произведении через анализ причин, типов, перспектив и духовного ядра, чтобы раскрыть уникальное очарование Северо-Востока.

Ключевые слова: Великий Ван, Байков, северо-восточное повествование.

1. Северо-восточный нарративный генезис в романе «Великий Ван»

Роман Н. Байкова «Великий Ван» называют «новаторским произведением в мировой экологической литературе» [1] и это повествовательное произведение на фоне Северо-Восточного Китая содержит глубокий подтекст, а повествовательное содержание романа также предоставляет достоверные материалы для написания нарративов Северо-Восточного Китая. Написание Байковым северо-восточного нарратива в своих произведениях также связано с его личным и профессиональным опытом.

1.1. Влияние личного воспитания

1.1.1 Жизненный опыт писателя на северо-востоке

«Николай Байков, великий русский писатель-эмигрант, приехал в Северо-Восточный Китай в 1901 году, жил и работал там около 48 лет. Он объехал почти весь Северо-Восток и написал множество произведений о красоте природы Северо-Востока Китая» [2]. Длительное проживание на Северо-Востоке способствовало тому, что Байков вдохновлялся густыми лесами и богатой природой этого места.

Байков описывает в своих произведениях горы и ландшафты Северо-Востока. Он является не только писателем, но и ученым-натуралистом, используя в своих текстах личный опыт детального изучения природы этой местности, в точности передавая географические особенности Северо-Восточного региона.

1.1.2 Влияние профессионального опыта

Николай Байков родился в Киеве в семье дворянина. Его профессиональный путь до карьеры писателя был очень разнообразным: он был солдатом, лесоустроителем и даже таксидермистом. В 1892 г. Байков решил поступить на военную службу, а в 1901 году перевез семью в Харбин. В 1902 г. он устроился пограничником на Средне-восточную железную дорогу в Замурском районе, где он изучал флору и фауну Северо-Востока. Помимо этого, он также изучал маршруты передвижения хунхузов (группы разбойников, орудовавших в глухих лесах на Северо-Востоке). Он прослужил в армии более четырнадцати лет и вышел в отставку в звании командира роты. Этот профессиональный опыт способствовал лучшему пониманию как природной, так и человеческой среды Северо-Востока, а всестороннее и глубокое изучение Северо-Востока стало для Байкова богатым источником для его творчества.

¹ Исследование выполнено при поддержке научного фонда Департамента образования провинции Хэйлунцзян, Китай, проект №145409417«Северо-восточные нарративы в русских романах Харбина».

Его творческая жизнь как писателя была насыщенной: «В Петербурге в 1914 г. опубликовал свой первый роман «В глухих лесах Маньчжурии», в 1925 г. – «Медведи Дальнего Востока», в 1936 г. – «Охота в Маньчжурии» Харбинского общества охоты и рыболовства, в 1937 г. – «Днем», в 1938 г. – «Первобытные леса в грохоте»; «Костер» в 1939 г.; «Самка тигра» в 1940 г.; «Записки маньчжура» в 1941 г.; «Море деревьев» в 1942 г.; «Таинственная тропа» в 1945 г. и др.» [3]. В частности, «Великий Ван», опубликованный в 1936 г. на тему экологии, имеет уникальный идеологический смысл. Из-за того, что Байков почти 48 лет прожил на Северо-Востоке Китая, необъятная природа этой местности стала началом его творчества. Об этом пишет российский ученый Просгина Наталья в своей книге «Творчество Н.А. Байкова: проблематика и художественные особенности»: «Именно в 1930-е годы Н.А. Байков сделал все возможное, чтобы рассказать о природе Маньчжурии, которая только становилась известной, и эта тема стала стержневой в его творчестве» [4]. Данный тезис показывает важность темы Северо-Востока для его творчества, а его богатый профессиональный опыт закладывает основу для изучения северо-восточных нарративов.

1.2 Социально-экологические факторы

1.2.1 История строительства Ближневосточной железной дороги

В начале 1898 г. Ближневосточная железная дорога начала строиться, а русские эмигранты стали в большом количестве появляться в северо-восточном Китае. Большинство из тех, кто приехал в это время, были инженерами различных областей, члены их семей, русские купцы и другие члены общества. По мере реализации строительства Средневосточной железной дороги и осуществления городского плана Харбина, приток русских эмигрантов становился все больше и больше. В 1903 г. строительство Средневосточной железной дороги было завершено – дорога была открыта для движения, что привлекло в Харбин еще больше русских. Байков также приехал на северо-восток Китая жить и работать в составе специалистов для строительства железной дороги. В романе «Великий Ван» Байков описывает жизнь русских пограничников и русских эмигрантов на северо-востоке Китая, а также влияние человеческой деятельности на экологию лесов северо-восточного Китая.

1.2.2 Экологическая обстановка на северо-востоке

В начале XX века Северо-Восток Китая отличался обширными, нетронутыми человеком лесами и богатейшими природными ресурсами. Это описано в книге «Богатая Маньчжурия» Кейюки Мацумото в 1907 г.: «Он разделил леса Северо-Востока на восемь основных лесных районов в соответствии с горным хребтом и водной

системой и оценил площадь каждого района, общая площадь лесов составила около 420 000 км²» [5]. Однако позже, в связи с началом войны, империалистическим грабежом и активной человеческой деятельностью площадь девственных лесов на Северо-Востоке стала резко сокращаться, что привело к нарушению экологического равновесия. В период, когда Байков приехал жить в Китай, на Северо-Востоке происходило резкое сокращение площади диких лесов. Из-за своей прошлой профессии лесоустроителя, любви к природе и наблюдению за её изменениями, писатель за основу романа «Великий Ван» взял девственные леса Северо-Востока. Царь-тигр – главная тема произведения, а другие животные и люди являются вспомогательными персонажами в развитии сюжета. Через эти темы автор выражает свою обеспокоенность о состоянии экологической среды.

2. Типы северо-восточных нарративов в романе «Великий Ван»

Являясь одним из важных произведений среди романов харбинских русских писателей, Байков выделяет три основных типа повествования, характерные для северо-восточного Китая: повествование об экологической среде, повествование о животном мире и повествование о народной культуре. Все три типа проходят через весь роман Байкова, ярко показывая сцены нетронутых лесов северо-восточного Китая, красочную жизнь животных и народную культуру Северо-Востока соответственно.

2.1. Экологические нарративы

2.1.1 Описание девственных лесов

Природная и культурная среда Северо-Востока схожа с российским Дальним Востоком. Но температура на Северо-Востоке теплее, что способствует выживанию лесной растительности, поэтому горы и леса региона отличаются большим разнообразием видов. Пришвин однажды написал: «Я никогда не видел такой обширной дикой местности, как это место в Маньчжурии: здесь есть густо поросшие лесом горы, зеленые травянистые долины, трава достаточно высока, чтобы скрыть в ней всадника, а также как костер, как большие красные цветы, как птицы, как порхающие бабочки, а также по обе стороны цветущая чистая вода». Возможность свободно понежиться в неизведанной природе, как вам это позволено, может не повториться в будущем!» [6] Эти строки очень точно описывают красоту и простор диких лесов Северо-Востока Китая.

Роман начинается словами: «Ранняя весна. Первобытный лес ожил, обнажив на серо-коричневом фоне нежную зелень новых листьев и изумрудные краски молодых побегов. Зацвели густые сливы и яблони, росшие в долинах рек и на склонах гор. В глубине темных, густых лесов

появились ниточки маленьких, похожих на колокольчики, белых колокольчиков. Горный воздух кристально чист, наполнен ароматом цветов и земли. Солнце опускалось на запад, и по склонам холмов протянулись темные тени, затягивающие сумерки. Гранитные вершины гор Грейт-Балди были окрашены заходящим солнцем в золотисто-желтый цвет и сияли на фоне глубокого синего неба» [7]. Ряд описаний, таких как «новые листья», «молодые почки», «цветущие густые сливы и яблони», как будто создают ощущение нашего живого присутствия там. А словосочетания «ниточки маленьких колокольчиков» и «белые цветы ландыша», детально описанные автором, показывают природу леса во всей её красе.

2.1.2 Размышление об экологических изменениях

В начале романа описан дикий лес, где король рождается среди птиц и цветов. Он ведет спокойную жизнь, развивает навыки охоты и выживания, становясь хозяином первобытного леса. Различные виды живых организмов, взаимодействие между ними – все это поддерживает стабильность экологического равновесия в первобытном лесу.

Однако с появлением человека это равновесие было нарушено: люди убивали животных, срубали деревья, распахивали поля, «строили много больших коробок и железных дорог» [7], так что территория обитания животных и Великого Вана, постепенно становилась все меньше и меньше. Показывая процесс изменения первобытного леса от спокойного и гармоничного состояния к состоянию разрушения, Байков выражает свое осуждение в чрезмерной эксплуатации природы человеком. Ради своих корыстных интересов человек, не заботясь о выживании растений, животных и других живых существ в лесах, нарушает природный баланс, ставя под угрозу выживание и самого себя.

«Его тело окаменело, срослось с гранитными скалами, гордо возвышающимися над извилистыми и волнистыми горами и пиками». Однажды Великий Ван пробудится. Его рев пронесется над горами и лесами, снова и снова вызывая эхо» [7]. Эти строки отражают ожидания автора относительно отношения к экологической среде — он убежден, что когда-нибудь люди осознают важность её защиты. Таким образом, Байков выражает глубокое уважение к природе и осознание круговорота жизни, характерное для традиционной китайской культуры, стремясь пробудить в людях ответственность за её сохранение.

2.2 Легенды о животных

2.2.1 Жизненный путь Великого Вана

Главный герой романа — тигровый король, рас-

сказывающий о своей жизни: от момента рождения, освоения навыков выживания и взросления до становления могущественным королем леса и трагической гибели. Он родился в укромной пещере дикого леса, выбранной матерью для защиты его и сестры от опасности. Они беззаботно жили, используя богатые ресурсы леса.

С появлением людей их отношения с Великим Ваном разделились на две группы. Первая группа была хранителями экологического равновесия в лице Тонг Ли, который соблюдает законы первобытного леса и наказывает тех, кто их нарушает. Например, Сунфа, похититель меха, был в конце концов наказан и погиб в лапах тигра. В другую категорию попали русские пограничники и семьи, чьи предки зарабатывали на жизнь охотой. Эти люди не задумывались о том, как сохранять экологический баланс, продолжали бездумно охотиться и убивать животных в лесах, что привело к серьезным нарушениям в экологии. «Он почувствовал крайний гнев, и сердце его наполнилось ненавистью» [7] – так автор показывает гнев и ненависть Великого Вана к тем людям, которые уничтожили среду его обитания. В этой борьбе Великий Ван в конце концов погиб от рук людей, навсегда уснув на вершине хребта Старого Мастера.

2.2.2 Общество животных

В романе «Великий Ван» мы видим дикий лес, в котором животные строят животный мир, похожий на человеческое общество. В животном мире, описанном Байковым, правителем является царь, у остальных животных свои роли в этом лесу. Все животные являются подданными тигриного короля, тем самым представляя собой подобие человеческого общества. Например, кабаны являются основным источником пищи короля, птицы – манипуляторы мнением общества. Животные в романе также имеют естественную пищевую цепь: «Питон подчиняет себе антилопу, гадюка – зайца, паук – муху и т. д.» [7].

Байков наделяет животных человеческими эмоциями и чувствами, показывая их внутренний мир и паттерны поведения. На примере тигрового короля в произведении автор описывает его чувства по отношению к братьям и сестрам, его любовь к жене и другие эмоции, которые свойственны людям. Данный прием необходим для того, чтобы читатели могли почувствовать и понять внутренний мир и переживания тигрового короля. Что касается других животных, то текст также точно передает их эмоции страха и трепета при встрече с хозяином леса, что делает образы животных более очеловеченными и яркими. Такое повествование о животном обществе (подобное повествованию о человеческом обществе) делает роман более увлекательным.

2.3 Повествование о народной культуре Северо-Востока

2.3.1 Поклонение тотему тигра

«Помимо отражения тягот жизни людей на Северо-Востоке, харбинская русско-иностранная литература в большей степени отражает красоту природы и уникальность фольклора Северо-Востока» [8]. Как один из представителей русской эмигрантской литературы, Байков написал роман «Великий Ван», в котором описаны многие народные культуры Северо-Востока. У этих народов тигры величественны и сильны – они занимают важное место в северо-восточной культуре. Коренные жители Северо-Востока следуют законам первобытного леса, в основе которых лежат принципы «зуб за зуб» и «око за око». Почитание царя тигров также является отражением уважения к тотемам и табу в северо-восточной народной культуре. Если нарушить табу, то это принесет несчастья и беды им и их семьям. Так, с течением времени у людей сложилось представление о том, что к царю тигров следует относиться с глубоким уважением.

2.3.2 Культура охоты

Охота — основное средство существования на Северо-Востоке, а сцены охоты в романе отражают местную охотничью культуру. Накануне охоты охотники «расставляли капканы, силки, оснастки, веревки и ловушки в местах возможного нахождения животных» [7]. Охотники хорошо знают повадки лесных животных. Поэтому эти охотничьи навыки передаются из поколения в поколение, отражая мудрость и опыт выживания, накопленный народом Северо-Востока. Кроме того, существуют определенные ритуалы перед охотой, когда охотники совершают некоторые действия (в том числе, и молитвенные) перед отъездом, «вырезают на стволах большого кедра лица богов, чтобы совершить молитву, с помощью деревянной палки, висящей на ветвях кленового дерева, ударяют в чугунный колокол несколько раз, а затем опускаются на колени, чтобы поклониться, молча благодаря Бога гор, чтобы благословить его с гладкой охотой» [7]. Эти ритуалы отражают надежду охотника на удачную охоту и благополучное возвращение, свидетельствуя о его уважении к природе и тесной связи с ней.

3. Северо-восточные нарративные перспективы в романе «Великий Ван»

Нарратологи предложили различные классификации повествовательных перспектив, которые делятся на «внутреннюю перспективу» и «внешнюю перспективу», синтезируя и уточняя различные модели, предложенные учеными. Повествовательная перспектива в романе «Великий Ван» относится к «панорамной перспективе» в «внешней перспективе». «Всезнающий рассказчик и го-

ворит, и видит, может смотреть на события под любым углом, может проникнуть во внутреннюю жизнь любого персонажа, а иногда может заимствовать внутреннюю перспективу персонажа или притвориться зрителем» [9]. Байков использует свой авторский взгляд, чтобы дать исчерпывающее представление о диких лесах Северо-Востока с трех точек зрения - полное представление о животном мире, четкое представление о деятельности человека и понимание сведения о социальном контексте романа.

3.1. Описание человеческой деятельности

В книге представлены различные этапы взаимоотношений человека и животных, что позволяет читателям получить полное представление о влиянии человеческой деятельности на жизнь животных и на экологию. По мере того, как в дикий лес приходит все больше людей (например, российских пограничников), экологическая среда начинает разрушаться, а отношения между людьми и королем переходят в стадию конфликта, когда люди начинают охотиться и убивать животных в лесу. Эти люди думают только о своих интересах, не заботясь о том, какое влияние их поведение окажет на природу. Процесс разрушения природы в повествовании подчеркивает важность охраны окружающей среды и неизбежность негативных последствий.

3.2. Понимание социального контекста романа

Книга «Великий Ван» была написана в конце XIX — начале XX века, когда на Северо-Востоке Китая были в разгаре социальные волнения. Байков, словно выступая в роли «бога», описывает лес, изменения в лесном ландшафте, растительности, климате, временах года, местах обитания животных, сильно пострадавших от деятельности человека (вырубка леса, убийство животных и т. д.), в результате чего природный баланс вышел из равновесия. Роман также описывает исторические события, например строительство русской пограничной дороги, которое спровоцировало конфликт между дикими лесами Северо-Востока и людьми, так как возведение дороги причинило ущерб экологии. Автор интегрирует социальный контекст того времени и условия жизни людей в сюжет, что помогает глубже понять мотивы героев и делает читателя более вовлеченным в происходящее.

4. Духовное ядро северо-восточного нарратива в романе «Великий Ван»

Северо-восточные мотивы играют ключевую роль в романе Байкова. В произведении изображены отношения между людьми и животными, исследуются человеческие характеры, природа человечности и связь с природой, а также раскрывается духовный поиск, выходящий за пределы романа.

4.1. Характер и человечность

В романе «Великий Ван» есть два типа людей, ступивших на землю дикого леса: те, кто помогает поддерживать экологическое равновесие природы во главе с Тонг Ли, и те, кто разрушает экологическую среду в лице русских пограничников. Люди, возглавляемые Тонг Ли, знают о важности гармоничного сосуществования человека и природы и уважают Царя Тигров. Второй тип людей сильно нарушают экологический баланс леса. Пограничники охотятся и убивают тигров, вырубая леса в своих интересах, в результате чего король тигров и другие животные лишаются своего дома. Такие люди ради собственной выгоды готовы наносить вред животным, вредить экологии. Байков через описание Тонг Ли как лидера хранителей экологического баланса и русских пограничников как разрушителей природы, противопоставляет их друг другу, чтобы заставить людей задуматься о возможных последствиях.

4.2. Отношения между человеком и природой

Гармония между человеком и природой всегда вдохновляла сердца людей. Роман начинается с детализированного описания живописных пейзажей девственного

леса, восхищения гениальностью творений природы. Байков описывает красоту дикого, нетронутого человеком леса в своих произведениях, надеясь пробудить в людях осознание необходимости поддержания экологического баланса и гармонии. Люди, по мнению Байкова, должны всегда задумываться о собственном поведении, сохранять уважение к природе, поддерживать гармоничную связь с природой, чтобы человечество жило в прекрасном мире.

Заключение

«Северо-восток — это не только название географического региона, но и символика культурной группы». [10] Северо-восточное повествование в романе «Великий Ван» в статье анализируется с четырех аспектов: причин возникновения, типов, перспектив и духовного ядра. Через анализ северо-восточного повествования в романе мы можем понять не только первоначальный замысел автора при создании произведения, но и то, что писатель Байков хотел пробудить в людях осознание заботы об окружающей среде и защиты природы через свое произведение. Хочется надеяться, что поддержание экологического равновесия в мире станет общим приоритетом для людей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ли Янлен. «Великий ВАН»- основополагающее произведение мировой экологической литературы. [J]. Русская литература, 2008; №02.
2. Ча Чуньин, Хань Бин. Гармоничное общество в девственном лесу - анализ экологической идеологии романа писателя русской диаспоры Николая Байкова «Великий ВАН». [J]. Женьшень (верхний), 2019; №05.
3. Ча Чуньин, У Яньцю. О литературных произведениях писателя русской диаспоры Николая Байкова и его художественных особенностях. [J]. Молодые литераторы, 2019; №15.
4. Плостина Н.Н. Творчество Н.А. Байкова: Проблематика, художественное своеобразие: Дис.канд.филол.наук. ДВГУ [D]. Владивосток, 2002; №57.
5. Е Юй, Фан Сюци, Чжан Сюэжэнь и т.д. Изменения в лесном и луговом покрове на северо-востоке за последние 300 лет. [J]. Журнал Пекинского университета лесного хозяйства, 2009; №31.
6. М. Пришвин. Собрание сочинений Пришвина - Женьшень, перевод Хэ Маочжэна и др, Ухань: Издательство литературы и искусства «Чанцзян», 2005.
7. Ли Янлен. Серия «Литература китайско-русской диаспоры» - Соната «Синьяньлин» [М]. Харбин: Издательство литературы и искусства «Бэйфан», Издательство образования Хэйлунцзян, 2002.
8. Ван Ямин. Литература русской диаспоры в современной китайской литературе. [J]. Журнал Шанхайского нормального университета (издание по филологии и социальным наукам), 2010; №06.
9. Шэнь Дань. Ван Лия. Западная нарратология: классическая и постклассическая. [М]. Пекин: Издательство Пекинского университета, 2010; №03.
10. Ван Дэвэй. Литература Северо-Востока и китайская современность: размышления об изучении северо-восточных исследований. [J]. Обзор художественной литературы. 2021; №01.

© Ван Линлин (672774985@qq.com), Лю Лиянь (3513800680@qq.com),
Дун Синьюй (dxy2022903054@163.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»